

BƯU PHẨM GHI SỐ Envoi recommandé THƯ ☐ GÓI ☐ ẤN PHẨM ☐ Lettre ☐ Paquet ☐ Imprimé ☐		☐ BƯU KIẾN THƯỜNG Colis postal ordinaire
BƯU PHẨM, BƯU KIẾN KHAI GIÁ Envoi et colis postal avec valeur déclarée THƯ ☐ GÓI ☐ HỘP ☐ BƯU KIẾN Lettre ☐ Paquet ☐ Boîte ☐ Colis postal		GIÁ KHAI Valeur déclarée
BƯU PHIẾU ☐ ĐIỆN PHIẾU ☐ SEC Mandat poste ☐ Mandat Télégraphique ☐ Chèque d'assignation		SỐ TIỀN Montant
HỌ TÊN HOẶC CHÚC DANH NGƯỜI NHẬN HAY SỐ TÀI KHOẢN BƯU CHÍNH VÀNG LẠC Nom ou raison sociale du destinataire ou intitulé du B.C.P.		
ĐỊA CHỈ J. H. A. Mercan... D. D. P. E. M. BASSY Adresse 727 Sait H. O. R. N. Road Bangkok Thailand		
Giấy báo này phải do người nhận kí hoặc một người nào được phép theo thể lệ của nước nhận cho phép hay nhân viên của bưu cục nhận nếu các thể lệ này có qui định điều đó và hoàn thẵng ngay cho người gửi bằng chuyển thư sớm nhất. Cet avis doit être signé par le destinataire ou par une personne y autorisée en vertu des règlements du pays de destination, ou si les règlements le comportent, par l'agent du bureau de destination, et renvoyé par le premier courrier directement à l'expéditeur.		
BƯU PHẨM GHI TRÊN ĐƯỢC L'envoi mentionné ci-dessus a été dûment PHÁT ☒ GHI VÀO TÀI KHOẢN Remis ☐ Inscrit en C.C.P.		
NGÀY VÀ CHỮ KÍ NGƯỜI NHẬN Date et signature du destinataire		CHỮ KÍ NHÂN VIÊN Signature de l'agent



A.R

BUU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT-NAM

GIẤY BẢO
AVIS

☐ NHẬN

☐ de réception

☐ TRẢ TIỀN

☐ de paiement

☐ VÀO SỔ

☐ d'inscription

SERVICE DES POSTES
DE LA R.S DU VIET-NAM

PHÂN NHẤT AN BƯU CỤC HOÀN GIẤY BẢO
TIMBRE DU BUREAU RENVOYANT (avis)

BUU CỤC KÝ GỬI

Bureau de dépôt 70.000 T. HO CHI MINH

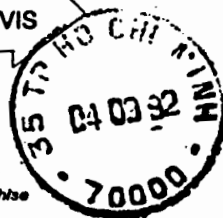
Số
Nº 066

NGÀY KÝ GỬI
Date de dépôt 4/9/92

PHẢI CHUYỂN HOÀN BẰNG
ĐƯỜNG NHANH NHẤT
(ĐƯỜNG BAY HOẶC THỦY BỘ)
GỬI TRẦN VÀ MIỄN CƯỚC.

HOÀN LẠI CHO
RETOUR DE L'AVIS

A renvoyer par la voie
la plus rapide.
(Aérienne ou de surface)
en décauvert et en franchise
de port.



NGƯỜI GỬI PHẢI ĐIỀN VÀO ĐỊA CHỈ CỦA MÌNH ĐỂ PHÁT HOÀN GIẤY BẢO NÀY.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis

TÊN HỌ HOẶC CHỨC DANH XÃ HỘI

Nom ou raison sociale... Cao Thị Cẩm

ĐỊA CHỈ

Adresse... R.R. 3 cũ xã Bắc Hải

Thị trấn 15, Quận 10

Thành phố Hồ Chí Minh

VIỆT-NAM

A.R

Đồng Nai ngày 7 Tháng I, 1993

Kính Gởi Bà Khúc Minh Thơ

Falls Church - Va 22043 - USA

CAO NGUYEN KHOA
51/2 Ấp 4
Xã An Viễn
Huyện Thống Nhất
Tỉnh Đồng Nai - VIETNAM

Đề mục : Xin can thiệp với Cơ Quan hữu trách cho đi HO sớm để chữa bệnh.

Tham chiếu : 1- IV 44078- Vowl 29735 - 8 người

2- IV 211144-140486 của chị ruột Cao thị Cầm DOB 1925
độc thân, người cuối cùng của gia đình ở VN,
3- H.O. 39 - RD 7

Thưa Bà,

Tôi ký tên dưới đây là Cao Nguyên Khoa sinh 25.01.1930 hiện đang ở Vùng Kinh Tế mới, nay đã đổi tên như trên, - nguyên là Đại tá Pháo Binh QĐ I, cải tạo về 04.9.1991. Trân trọng kính nhờ Bà vui lòng can thiệp và đạo đạt với các Cơ Quan hữu trách cho tôi được sớm định cư tại Hoa Kỳ cho :

1- Chính tôi	Cao Nguyên Khoa	sinh 25.01.1930		
2- Vợ	Khúc thị Ngọc Trân	10.01.1930		
3- Con trai	Cao Nguyên Dũng	11.11.1957	độc thân	
4- " "	Cao Nguyên Khánh	31. 1.1961	"	"
5- " "	Cao Nguyên Hùng	17.07.1962	"	"
6- " "	Cao Nguyên Sơn	31.04.65	"	"
7- Con Gái	Cao Thục Hiền	04.06.1966	"	"
8- Con trai	Cao Nguyên Hà	11.12.1969	"	"

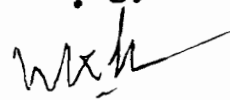
Sở dĩ phải phiền Bà và Quý Hội vì , ngoài vấn đề suy dinh dưỡng quá dài trên 16 năm, tôi còn bị te chân phải và tay phải, sinh hoạt hằng ngày rất khó khăn . Hơn nữa thanh quan bị tổn thương, phát âm rất khó khăn.

Ngôi ra , tôi còn người chị độc nhất còn lại ở Việt Nam tên Cao Thị Cầm, sinh 1925, cũng đã được chị ruột tôi bảo lãnh (Tham chiếu nêu trên 2.) cũng đã có đơn xin đi cùng tôi trong dịp này. Kèm theo có bản sao Đơn xin cùng các Biên Lai Bưu Điện và Hồi báo định kèm .

Rất ước ao được Bà vui lòng giúp đỡ, gia đình xin cảm ơn Bà và Quý Hội ,

Và Xin Chúc Bà và Quý Vị thành công mỹ mãn và sức khỏe trong năm mới .

Trân trọng,



Đính kèm :

Cao Nguyên Khoa

1- Giấy ra Trai bản sao
2- Đơn của Chị nt

Riêng các giấy chứng nhận bệnh tật tôi đã gửi tới Bangkok. Vào lần đơn này, tôi không kịp về Vùng Kinh Tế mới để lấy thêm. Nếu cần phải bổ túc thêm các chứng từ nào khác, xin Bà cho biết. Đa Tạ .

Ag chi liên lạc - 26/30 Phố Ngô Quyền
thư từ
PG - 210
TP HOCHIMINH-VN

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức.

Số 89 GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0	0	0	8	7	8	0	1	0	0	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 04 ngày 31 tháng 8 năm 1991 của Bộ Nội Vụ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Cao Nguyên Khoa.

Sinh năm 19 30

Các tên gọi khác

Nơi sinh Hưng yên.

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 261/30D Ngô Quyền, Quận 10

TP: Hồ Chí Minh.

Can tội Đại tá chỉ huy phó pháo Bình.

Bị bắt ngày 31-3-1975

Án phạt TGT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 261/30D Ngô Quyền, Quận 10, TP: Hồ Chí Minh.

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh Khoa đã cố gắng, trong lao

động học tập và chấp hành nội quy trại có tiến bộ.

Tiền đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường tại Nơi cư trú.

Trước ngày 6 tháng 9 năm 19 91

Lưu tay, nộp trở phải

Của Cao Nguyên Khoa.

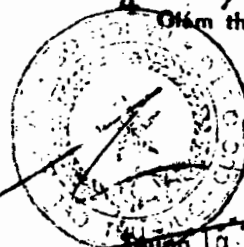
Danh bìn số

Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày tháng 9 năm 19 91

Quản thị



CAO NGUYEN KHOA

Trưởng tá TRINH NHU

Chấp 600

Chứng nhận thời số
cơ - lĩnh của tại địa.

Ngày 3/9/91



Phạm Huệ
PHÓ CHỦ TỊCH TỔ CHỨC
SỞ QUẢN LÝ

Cấp cơ sở địa phương các nhà.
Ông: Cao Ngọc Khoa. Sinh 1930. Hiện đang cư ngụ tại địa
phương cùng họ là khu thể ngữ Nhân.

AN VIÊN NGÀY 18 THÁNG 11 NĂM 1991

T.M. BAN C.A.X. AN VIÊN

TRƯỞNG CÔNG



Nguyễn Văn Hùng



PAR AVION
VIA AIRMAIL

29

Gao Nguyên Khoa
51/2 ấp 4
Xã An Viên
Huyện Thông Nhất
Tỉnh Đồng Nai
VIET NAM.

Định gửi BÀ KHUÊ MINH THO

U.S.A.

check opp
IV#44078
Chị IV#21144-
140486
Kính chào mừng
đi chung.
Vết sẹo
đi chung
bình -



HOCHIMINH City, Sept. 01, 1992

CAO THI CAN
BR 5, CU XA BAC HAI
THUONG 15-1000 10
11, HOCHIMINH City
VIET NAM

To the AMERICAN EMBASSY
C.D.F. OFFICE
127 SATHORN ROAD
BANGKOK 10120
THAILAND

Object : Application for resettlement in the USA
Re : 1- IV N 211244 - VN List 802/401
2- By application of Aug. 11, 1992 & supporting documents attached . (a)

Dear Sir,

I, CAO THI CAN, DOB July 19, 1925, residing at the above address, hereby formally apply for resettlement in the United States of America for reunification after years of separation due to the 1974 Exodus .

I am sponsored by BINH NGUYEN (n/k/a Binh Thi Cao. Cao thi Sinh, Cao thi Binh Nguyen) of
NJ 08094, USA- (1-75/ Form (a) .

I have been authorized by the Vietnamese Government to exit to the USA - SF Exit Permit granted, name placed on List 802/401 (Re. (a)) .

I am unmarried and all of my siblings have left or are scheduled to leave Vietnam for the USA or France :

- 1- my oldest sister and sponsor Cao thi Sinh is living at Colson Court, Piscataway, NJ, USA ;
- 2- my younger brother Cao Nguyen Dieu, formerly Lt-Col. of the ARVN is living in France after being released from a concentration camp;
- 3- my younger brother Cao Nguyen Hoa, formerly Artillery Col of the ARVN, was released from Concentration camp in 1991 and his name has been placed on list 80- / to be interviewed;
- 4- my younger sister Cao Thi Luan has been interviewed with her husband Le Kim Ngo, a former Engineer Col. of the ARVN on list 11-400 .

I will, therefore be the last of my family to remain in Vietnam.

Kindly do me the favor of considering my application as a companion to that of my brother Cao Nguyen Hoa (n° 3 above) who has applied for admission to the USA .

Please take note of this application and consider as superseded my letter submitted on Aug. 11, 1992 (re. 2)
Gratefully yours,

CAO THI CAN

Can

CƯỚC PHÍ Montant de l'affranchissement 26300		Dán nhãn BD - 20 hay BD - 20 phụ Etiquette du reg BD 20 ou BD 20 phụ		06 09	
NGƯỜI NHẬN: THE AMERICAN Destination O.D.P. EMBASSY 127 SATHORN ROAD Bangkok 10120 THAILAND		Lãnh hoả giao ngân Centre remboursement 0475 Trong nhà			
TỔNG CTY BƯU CHÍNH VIỆN THÔNG VIỆT NAM Office Général des Postes et Télécommunications du Vietnam BỘ: 32/04		PHIẾU CÚI BƯU PHẨM CHỈ SỐ CÓ HAY HUY CHỈ SỐ KINH GIẢ Récépissé d'un envoi recommandé qu'avec valeur déclarée			

BỘ NỘI VỤ
Trại Thái Đức

Số 89 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0 0 0 8 7 8 0 1 0 0 2

SIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn, quyết định tha số 04 ngày 31 tháng 8 năm 1991

của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Đào Nguyễn Khoa Sinh năm 19 30

Các tên gọi khác

Nơi sinh Hưng Yên

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 261/30D Ngô Quyền, Quận 10

TP. Hồ Chí Minh

Cán tội Đại tá chỉ huy phó pháo binh

Bị bắt ngày 31-3-1975

An phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số 04 ngày 31 tháng 8 năm 1991 của Bộ Nội Vụ

Đã bị tăng án 1 lần, cộng thành 1 năm 8 tháng 5

Đã được giảm án 1 lần, cộng thành 1 năm 7 tháng 5

Nay về cư trú tại 261/30D Ngô Quyền, Quận 10, TP. Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh Khoa đã cố gắng, trong lao

động học tập và chấp hành nội quy trại có tiến bộ.

Tiền đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: Nơi cư trú.

Trước ngày 6 tháng 9 năm 19 91

Lưu tại phòng hồ sơ

Của Đào Nguyễn Khoa

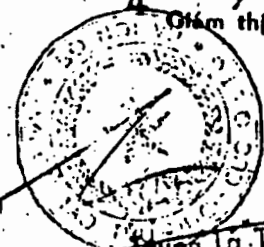
Danh bạ số 04

Lập tại TP. Hồ Chí Minh

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 9 tháng 9 năm 19 91

Giám thị



Đào NG. KHOA

Trần Văn TRINH NHU

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức.

Số 89 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0	0	0	8	7	8	0	1	0	0	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 04 ngày 31 tháng 8 năm 1991

của Bộ Nội Vụ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Oao Nguyên Khoa.

Sinh năm 19 30

Các tên gọi khác

Nơi sinh Hưng Yên.

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 261/30D Ngô Quyền, Quận 10

TP: Hồ Chí Minh.

Can tội Đại tá chỉ huy phó pháo Bình.

Bị bắt ngày 31-3-1975

Án phạt 100T

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 261/30D Ngô Quyền, Quận 10, TP: Hồ Chí Minh.

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh Khoa đã cố gắng trong lao

động học tập và chấp hành nội quy trại có tiến bộ.

Tiền đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: Nơi cư trú.

Trước ngày 6 tháng 9 năm 19 91

Lần tay, ngón trở phải

Của Oao Nguyên Khoa.

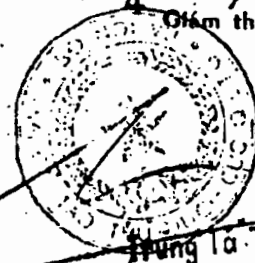
Danh bìn số _____

Lập tại _____

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 4 tháng 9 năm 19 91

Chức vụ



CMO IVG KH04

Trưởng tá TRINH NHU

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức.

Số 89 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

00087801002

SIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 04 ngày 31 tháng 8 năm 1991 của Bộ Nội Vụ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Cao Nguyên Khoa. Sinh năm 19 30

Các tên gọi khác

Nơi sinh Hưng yên.

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 261/30D Ngô uyên, địa 10 TP. Hồ chí Minh.

Can tội Đại tá chỉ huy phó, pháo Binh.

Bị bắt ngày 31-3-1975 Án phạt TGT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 261/30D Ngô uyên, Quận 10, TP: Hồ chí Minh.

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh Khoa đã cố gắng, trong lao

động học tập và chấp hành nội quy trại có tiến bộ.

Tiền đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: Nơi cư trú.

Trước ngày 6 tháng 9 năm 19 91

Lưu tay nộp trở phải

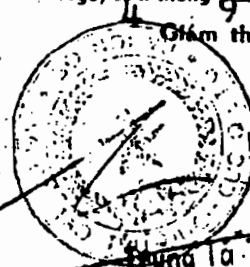
Của Cao nguyên Khoa.

Danh bìn số

Lập tại

Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Ngày tháng 9 năm 19 91 Giám thị



CAO NG KHOA

Trưởng tá TRINH NHU